



Zbłąkany anioł

Edyta Bartosiewicz

Album Renovatio

2013

Polnisch - Deutsch

Peter's Wirtualna Polska 2018

Zbłąkany anioł LYRICS

Skrzydła białe jak śnieg,
Die Flügel sind weiß wie Schnee,

lecz zamiast ku niebu,
im Kontrast zum Himmel,

on przed siebie chcę biec, bez tchu.
er möchte ohne Atem vor sich wegrennen.

Tak długo już tu na ziemi,
Schon so lange hier auf der Erde,

chce zmienić swój los,
möchte er sein Schicksal ändern,

wśród ludzi się błąka, przysiadła do ich stołu.
wandert unter Menschen, er setzt sich an ihren Tisch.

A kiedy zapada już zmierzch,
Und wenn es dunkel wird,

zagałda do ich okien,
schaut er in ihre Fenster,

patrzy jak tulą się do siebie.
er sieht wie sie sich umarmen.

I jakaś rodzi się w nim... tęsknota.
Und jemand wird darin geboren ...voll Sehnsucht.

On jednego pragnął, o jednym śnił,
Er sehnte sich danach, davon träumte er,

by z kimś, mógł się budzić rano.
um bei jemandem zusammen zu sein, wo er konnte am Morgen aufwachen.

Dla takiej chwili, gotów oddać był skrzydła u swoich ramion.
Für einen solchen Moment war er bereit, die Flügel zurück zugeben von seinen Schultern.

lalalala

On oddać był chciał, skrzydła u swoich ramion,
Er wollte zurückgeben, die Flügel von seinen Schultern,

za jedną z tych chwil.
für einen dieser Momente.

A ile to już razy sam Bóg, do siebie go wzywał,
Und wie oft hat Gott, ihn zu sich gerufen,

po stokroć tłumaczył mu,
er erklärte ihm doch hundert Mal,

że przecież jest aniołem wolnym od trosk bezbrzeźnie szczęśliwy.
unerschütterlich, dass er ein sorgenfreier, glücklicher Engel sei.

A On...
Und er ...

jednego pragnął, o jednym śnił,
sehnte sich danach, davon träumte er,

by z kimś, mógłby się budzić rano.
bei jemanden morgens aufzuwachen.

Dla takiej chwili, gotów oddać był skrzydła u swoich ramion.
Für einen solchen Moment wäre er bereit, seine Flügel zurück zugeben von seinen Schultern.

lalalala

Skrzydła u swoich ramion,
Die Flügel von seinen Schultern,

za jedną z tych chwil.
für einen dieser Momente.

On jednego pragnął,
Danach sehnte er sich,

o jednym śnił.
davon träumte er.

Zbłąkany anioł!
Zerstreuter Engel!

Co bez wahania gotów oddać był,
Wozu er ohne zu zögern bereit wäre zurückzugeben,

skrzydła u swoich ramion...
die Flügel zurückgeben von seinen Schultern ...

za jedną z tych chwil,
für einen dieser Momente,

za jedną z tych chwil,
für einen dieser Momente,

za jedną z tych chwil.
für einen dieser Momente.

Oddać by chciał skrzydła za jedną, z tych chwil.

So lass ihn doch seine Flügel zurückgeben, für einen, dieser Momente.